

Esta tierra es tu tierra

Woody Guthrie

Esta tierra es tu tierra, esta tierra es mi tierra
desde California a la isla de Nueva York
desde el bosque de secuoyas rojas hasta las aguas del golfo
esta tierra fue creada para ti y para mí

Mientras caminaba por una autopista
vi sobre mí un cielo sin fin
vi bajo mí un valle dorado
esta tierra fue creada para ti y para mí

Esta tierra es tu tierra, esta tierra es mi tierra
desde California a la isla de Nueva York
desde el bosque de secuoyas rojas hasta las aguas del golfo
esta tierra fue creada para ti y para mí

He vagado y he paseado, y he seguido mis propios pasos
hasta las centelleantes arenas de sus desiertos de diamante
y a mi alrededor una voz sonaba
esta tierra fue creada para ti y para mí

Esta tierra es tu tierra, esta tierra es mi tierra
desde California a la isla de Nueva York
desde el bosque de secuoyas rojas hasta las aguas del golfo
esta tierra fue creada para ti y para mí

El sol llegó, brillante, mientras iba paseando
los campos de trigo ondeaban y las nubes de polvo giraban

la niebla se levantó y una voz llegó, cantando
esta tierra fue creada para ti y para mí

Esta tierra es tu tierra, esta tierra es mi tierra
desde California a la isla de Nueva York
desde el bosque de secuoyas rojas hasta las aguas del golfo
esta tierra fue creada para ti y para mí

Mientras estaba caminando vi una señal a lo lejos
y en la señal ponía "propiedad privada"
pero en el otro lado... ¡no ponía nada!
¡y ese lado fue creado para ti y para mí!

Esta tierra es tu tierra, esta tierra es mi tierra
desde California a la isla de Nueva York
desde el bosque de secuoyas rojas hasta las aguas del golfo
esta tierra fue creada para ti y para mí

En las plazas de la ciudad -a la sombra del campanario,
cerca de la oficina de ayuda-, veo a mi gente
y algunos se quejan y algunos se preguntan
si esta tierra aún fue creada para ti y para mí

Esta tierra es tu tierra, esta tierra es mi tierra
desde California a la isla de Nueva York
desde el bosque de secuoyas rojas hasta las aguas del golfo
esta tierra fue creada para ti y para mí

This Land is Your Land

Woody Guthrie

This land is your land, this land is my land
From California, to the New York Island
From the redwood forest, to the gulf stream waters
This land was made for you and me

As I was walking a ribbon of highway
I saw above me an endless skyway
I saw below me a golden valley
This land was made for you and me

This land is your land, this land is my land
From California, to the New York Island
From the redwood forest, to the gulf stream waters
This land was made for you and me

I've roamed and rambled and I've followed my footsteps
To the sparkling sands of her diamond deserts
And all around me a voice was sounding
This land was made for you and me

This land is your land, this land is my land
From California, to the New York Island
From the redwood forest, to the gulf stream waters
This land was made for you and me

The sun comes shining as I was strolling
The wheat fields waving and the dust clouds rolling

The fog was lifting a voice come chanting
This land was made for you and me

This land is your land, this land is my land
From California, to the New York Island
From the redwood forest, to the gulf stream waters
This land was made for you and me

As I was walkin' - I saw a sign there
And that sign said - no tress passin'
But on the other side it didn't say nothin!
Now that side was made for you and me!

This land is your land, this land is my land
From California, to the New York Island
From the redwood forest, to the gulf stream waters
This land was made for you and me

In the squares of the city -In the shadow of the steeple
Near the relief office- I see my people
And some are grumblin' and some are wonderin'
If this land's still made for you and me.

This land is your land, this land is my land
From California, to the New York Island
From the redwood forest, to the gulf stream waters
This land was made for you and me